ρωμι νιβεν ευοι `νουερсεπ ϧεν νιβαλ `ντε †ανсεμι

πιϪερε:

†ανсεμι εсϭοсι. `сιρι `ν`ϩλι νιβεν ϧα ϩανερсεπ. `с μενϧ εϫεν πιραμαο νεμ πιϩηκι, πιρεϥαμονι νεμ νι πετсεαμονι ευ τενθωντ. `μμον `ϩλι εϥοι сαβολ †ανсεμι.

† ϣιβ†:

†ανсεμι `сϭι `ντεϥϫινсαπ. `μμον `ϩλι εϥοι εϫεν †ανсεμι.

ϣημφιρι `νου†νεμс :

πιρεϥουαϩсαϩνι Παυλι αϥιϣι `νου`ωκελκιλ ϧεν πιμανι εϧουν `ντε πεϥουραсτ. νιρεϥκεμκεμ αυμοϣι `νκοτ, ευταμο `ννιρωμι, εϣωπ αρετενϣαν ουοντετεν `νουαρικι `ννεβ αμωινι ουοϩ τετενϩεκνο `νου`ωκελκιλ ϧεν πιμανι εϧουν `ντε πιουραсτ. πιρεϥουαϩсαϩνι `ϥναсωτεμ ερωτεν ουοϩ `ϥναιρι `μπιμηιϩαπ. νιταμο αυμοϣι `νκοτ. πιρωμι αυ†ϩενι `μπιρεϥουαϩсαϩνι. αсϣωπι ϧεν ουεϩοου: Ροπερτ, ουρεμνεριτ, αϥρηс `μπιπετϭετιο. αϥϩι `νϩανсοθνεϥ εϩανπετϩεβ `νουπετсεсωτπ. `μπατε πι`ωθαμ `ντε †ϩεμсιτ `ντε παιεϩοου, αϥουωρπ `νουсοθνεϥ, αϥιρι `νουϣοκϣεκ ϧεν ουοτεс, ε`ϩρα ουνουν `μπιαρο, ετε ϧεν ου μα `νϧωντ . μενενсα φαι αϥταсθο επιηι. `ν ουκουϫι `νсηου `νουερϧετ, ουον αсϩεκνο `μπι`ωκελκιλ. πιρεϥρωιс αϥϫιμι `νου`сϩιμι εсνιϥсεντ ϧεν ουφωρκ `νϩητ. ϧεν τεсϫιϫ αсαμονι `νουсοθνεϥ. "ανοκ †ουωϣ `νουμηιϩαπ". αс`ωληλουι. πιρεϥρωιс αϥϭιμωιτ ναс επιρεϥουαϩсαϩνι. †`сϩιμι κωλϫ εβολ. αсχω `μπιсοθνεϥ ε`πсητ εϫεν `φματθο ουοϩ αс ϫοс ουτε ϩαν νιϥсεντ: "ουον αϥϧωτεβ `μπαϩαι ϧεν φαι сοθνεϥ. νιμ εθναϥιρωουϣ †νου ϧαροι νεμ ϧα να`ϧρο†?". πιρεϥουαϩсαϩνι αϥωλι `μπιсοθνεϥ. `νθοϥ νε ουοντεϥ †τοβс `ν†μετουρο. ουον εβολϧεν πιουραсτ αϥερατα `ν†μεϫατ. Πιουαϩсαϩνι αϥουωρπ `μπιρεϥρωιс εϫιμι νιμ εταϥρηс `μπιπετϭετιο, ϧεν παιεϩοου. πιρεϥρωιс αϥταсθο αϥερουϩητ `сναυ. Πιρεϥουαϩсαϩνι αϥ ωϥ. `νουϧωντ `νουϣημϣηϫι, πιρεϥρωιс αϥ†`μπιραν `ντε Ροπερτ, πιρεμνεριτ, ϧα πιρεϥϣωϥτ. πιρεϥουαϩсαϩνι αϥμου† `νΡοπερτ. αϥουωνϩ `μμοϥ, `νουκουϫι `νсηου ε`φρωϣι. πι ρεϥουαϩсαϩνι αϥεν εβολ ουμεсνα εβολϧεν πεϥμουсηρ ουοϩ αϥαμονι `μμοϥ ε†`сϩιμι. :"πιρεμνεριτ αϥερ `νθο `νουρεϥμουϭι. ϧωτεβ `μμοι ϧεν πιμεсνα. `μπαιρη† сναερ `μπιϭνου `ντε `φμηιϩαπ." †`сϩιμι αсϭιωιπι, : "W, `μμον, `φνου† . †`ϣϫομ αν `νενεϩ ειρι `φρεϥουαϩсαϩνι αϥ†ϩαπ ε`φρεμνεριτ Ροπερτ `νουсηου ϧεν ου`ωτεκο ουοϩ αϥ†`μμοс `νουτεβαυ. αсϣεπ`ϩμοτ `ντοτϥ ουοϩ αсι εβολ. †ουρω αсϫοс `ν`φρεϥουαϩсαϩνι, : "μαϩθηκ εροκ ! ϧεν †μετραс†, ακϭι `νουϩωϣ `ν`сϧετ.

Contribution by: Osama Thabet

εβολϧεν †νου νεμ ϧεν ουμετρας† νιρεϥϭιωⲱινι ϲεναⲧ`ⳉθηου εβολⳉα ετε ϲεναιρι. `φρεϥουαⳉϲαⳉνι αϥερωου, ϲε, `νθοϥ αυιρι `νουμηιⳉαπ ϫε ρωμι νιβεν εϥοι `νερϲεπ ϧεν νιβαλ `ντε †ανϲεμι.

Contribution by: Osama Thabet

ρωμι νιβεν ευ οι `ν ερcεπ ϧεν νι βαλ `ντε † ανcεμι
people all they are i.o.c. equal in the eyes of the law
ناس جميعا هم يكونوا متساوون في ال أعين التي ل ال قانون

πι Ϫερε: † ανcεμι εc ϭοcι. `c ιρι `ν `ϩλι νιβεν ϧα ϩανερcεπ. `c
the Meaning: The law it is supreme. It treats i.o.c. people all as equals. It
ال معنى ال قانون هو (هي) أعلى هو (هي) يعامل ناس جميعا ك متساوون هو (هي)

μενϧ εϫεν πι ραμαο νεμ πι ϩηκι, πι ρεϥαμονι νεμ
applies over the rich and the poor, the ruler and
يطبق على ال غني و ال فقير ال حاكم و

νι πετcεαμονι ευ τενθωντ. `μμον `ϩλι εϥ οι cαβολ πι ανcεμι.
the ruled they are alike. Nobody is outside the law.
ال محكوم هم متساوون لا يوجد أحد هو يكون خارج ال قانون

† ϣιβ†: † ανcεμι `c ϭι `ν τεϥ ϫινcαπ.
the Alternatives: The law it takes i.o.c. its course.
ال بديل ال قانون هو (هي) يأخذ أ.م. ه مسار

`μμον `ϩλι εϥ οι εϫεν † ανcεμι.
Nobody he is beyond the law.
لا يوجد أحد هو يكون فوق ال قانون

ϣημφιρι `ν ου †νεμc :

Contribution by: Osama Thabet

short story i.o.c. i.a. illustrating :

قصة قصيرة أ.م. أ.ت. توضيحية :

πι ρεϥουαϩcαϩνι παυλι αϥ ιϣι `ν ου `ϣκελκιλ ϧεν πι μανι εϧουν `ντε πεϥ ουραcτ.

the Emperor Paul he hung i.o.c. a bell at the entrance of his palace.

ال أمبراطور بولس هو علق أ.م. أ.ت. جرس في ال مدخل الذي ل ه قصر

νι ρεϥκεμκεμ αυ μοϣι `ν κοτ, ευ ταμο `ν νι ρωμι, εϣωπ αρετενϣαν ουοντετεν `ν ου αρικι `ν νεβ

the Drummers they walked i.o.c. round, they were telling i.o.c. the people, if you Have i.o.c. a complaint i.o.c. any

ال طبالين هم مشوا يدورون هم مخبرين ال ناس لو أنتم لديكم أ.م. أ.ت. شكوى أ.م. أي

αμωινι ουοϩ τετεν ϩεκνο `ν ου `ϣκελκιλ ϧεν πι μανι εϧουν `ντε πι ουραcτ.

Come and you ring i.o.c. the bell at the entrance of the palace.

تعالوا و أنتم ترنون أ.م. أ.ت. جرس في ال مدخل الذي ل ال قصر

πι ρεϥουαϩcαϩνι `ϥ να cωτεμ ερωτεν ουοϩ `ϥ ιρι `μ πι μηιϩαπ.

The emperor he shall hear you and he do i.o.c. the justice.

ال أمبراطور هو سوف يسمع إليكم و هو سوف يصنع أ.م. ال عدالة

νι ταμο αυ μοϣι `ν κοτ. πι ρωμι αυ †ϩενι `μ πι ρεϥουαϩcαϩνι.

The news they went i.o.c. round. The people they hailed i.o.c. the emperor.

ال أخبار مشت دارت ال ناس هم مدحوا ال أمبراطور

Contribution by: Osama Thabet

αc ωωπι ϧεn ου εϩοου: Ροπερτ, ου ρεμnεριτ, αϥ ρнc `μ πι πετϭετιο. αϥ ϩι `n ϩαn cοθnεϥ ε

it was in a day: Robert, a minister, he was practising i.o.c. the archery. he shot i.o.c. i.a. arrows at

هو (هي) كان في أ.ت. يوم روبرت أ.ت. وزير هو كان يمارس أ.م. ال رماية هو أطلق أ.م. أ.ت. سهم على

ϩαn πετϩεβ `n ου πετcεcωτπ. `μπατε πι `ϣθαμ `nτε † ϩεμcιτ `nτε παι εϩοου, αϥ ουωρπ ου

i.a. targets i.o.c. i.a. chosen. Before the closing of the session of this day, he sent an

أ.ت. أهداف أ.م. أ.ت. مختارة قبل ال غلق الذي ل ال جلسة التي ل ذلك اليوم هو أرسل أ.ت.

cοθnεϥ, αϥ ιρι `n ου ϣοκϣεκ ϧεn ου οτεc, ε`ϩρα ου nουn `μ πι ιαρο, ετε ϧεn ου μα

arrow, he made i.o.c. a whizzing through i.a. space, towards i.a. bed of the river, which lay (in) a place

سهم هو صنع أ.م. أ.ت. أزيز في ال فضاء تجاه أ.ت. قاع أ.م. ال نهر الذي في أ.ت. مكان

`n ϧωnτ . μεnεncα φαι αϥ ταcθο ε πι нι.

i.a. close by . after this he walked back to the house.

أ.م. قريب . بعد هذا هو رجع إلى ال بيت

`n ου κουϫι `ncнου `nουερϧετ, ουοn αc ϩεκnο `μ πι `ϣκελκιλ. πι ρεϥρωιc αϥ ϫιμι `n ου `cϩιμι εc nιϥcεnτ ϧεn ου φωρκ `nϩнτ. ϧεn τεc ϫιϫ αc αμοnι `n ου cοθnεϥ. "αnοκ

i.o.c. A little later, someone she rang i.o.c. the bell. The sentry he found i.o.c. a woman, she sobbing with i.a. grief. In her hand she held i.o.c. an arrow. "I

أ.م. أ.ت. قليل في وقت لاحق شخص ما هي رنت أ.م. ال جرس ال حارس هو وجد أ.م. أ.ت. إمرأة هي تنتحب ب أ.ت. حزن في ها يد هي تمسك أ.م. أ.ت. سهم أنا

† ουωϣ `ɴ ου μηιϩαπ". αϲ `ϣλнλουι. πι ρεϥρωιϲ αϥ ϭιμωιτ ɴαϲ ε πι ρεϥουαϩϲαϩɴι.

I want i.o.c. i.a. justice." She wailed. The sentry led her to the emperor.

أنا أريد أ.م. أ.ت. عدالة هي أنتحبت ال حارس هو قاد ها إلى ال إمبراطور

† `ϲϩιμι κωλϫ εβολ. αϲ χω `μ πι ϲοθɴεϥ ε `π ϲнτ εϫεɴ `φ ματθο

The woman bowed. She placed i.o.c. the arrow to the down on the carpet

ال مراة جثت هي وضعت أ.م. ال سهم إلى ال أسفل على ال سجادة

ουοϩ αϲ ϫοϲ ουτε ϩαɴ ɴιϥϲεɴτ: "ουοɴ αϥ ϧωτεβ `μ πα ϩαι ϧεɴ φαι

and she said between i.a. sobs, Someone he killed i.o.c. my husband with this

و هي قالت بين أ.ت. تنهدات شخص ما هو قتل أ.م. ـي زوجـ ب هذا

ϲοθɴεϥ. ɴιμ εθ ɴα ϥιρωουϣ †ɴου ϧαροι ɴεμ ϧα ɴα `ϧρο†?".

arrow. Who that will look after now of me and of my children?"

سهم من الذي سوف يعتني الأن بي و بـ ـي أطفالـ

πι ρεϥουαϩϲαϩɴι αϥ ωλι `μ πι ϲοθɴεϥ. `ɴθοϥ ɴε ουοɴτεϥ † τοβϲ `ɴ † μετουρο.

The emperor he picked up i.o.c. the arrow. It had the stamp of the kingdom.

ال أمبراطور هو حمل أ.م. ال سهم هو كان يحمل ال ختم الذي ل ال مملكة

ουοɴ εβολϧεɴ πι ουραϲτ αϥ ερατα `ɴ † μεϫατ. πι ουαϩϲαϩɴι

Someone from the palace he had caused i.o.c. the tragedy. The emperor

شخص ما من ال قصر هو سبب أ.م. ال مأساة ال أمبراطور

αϥ ουωρπ `μ πι ρεϥρωις ε ϫιμι νιμ ετ αϥ ρнс `μ πι πετϭετιο, ϧεν παι εϩοου.

he sent i.o.c. the sentry to find out who that had practised i.o.c. the archery, on that day.

هو أرسل أ.م. ال حارس ل يجد من الذي هو مارس أ.م. ال رماية في ذلك اليوم

πι ρεϥρωις αϥ ταcθο αϥ ερουϩнτ `cναυ. πι ρεϥουαϩcαϩνι

The sentry came back, He hesitated. The emperor

ال حارس هو عاد هو تردد ال إمبراطور

αϥ ωϥ. `νουϧωντ `ν ου ϣнμϣнϫι, πι ρεϥρωις αϥ ϯ`μπιραν `ντε Ροπερτ, πι

he pressed. Almost in a whisper, the sentry he named of Robert, the

هو ضغط تقريبا في همسة ال حارس هو أعطى اسم الذي ل روبرت ال

ρεμνεριτ, ϧα πι ρεϥϣωϥτ.

minister, as the guilty.

وزير ك ال مذنب

πι ρεϥουαϩcαϩνι αϥ μουϯ `ν Ροπερτ. αϥ ουωνϩ `μμοϥ, `ν ουκουϫι `νcнου ε`φρωϣι.

The emperor he called for i.o.c. Robert. he appeared himself, i.o.c. soon enough.

ال إمبراطور هو دعى أ.م. روبرت هو ظهر نفسه في وقت قليل بما فيه الكفاية

Contribution by: Osama Thabet

πι ρεϥουαϩcαϩɴι αϥ εɴ εβολ ου μεcɴα εβολϦεɴ πεϥ μουcнρ ουοϩ αϥ αμοɴι `μμοϥ ε †

the emperor he pulled out a dagger from his belt and he held it to the

ال إمبراطور هو أخرج خارجا أ.ت. خنجر من ـــه حزامـــ و هو أمسك به ل ال

`cϩιμι. :"πι ρεμɴεριτ αϥ ερ `ɴθο `ɴ ου ρεϥμουϭι. ϧωτεβ `μμοι ϧεɴ πι

woman. The minister he made you i.o.c. a widow. Kill me with the

إمرأة ال وزير هو صنع أنت أ.م. أ.ت. أرملة أقتلي ني ب ال

μεcɴα. `μπαιρн† `c ɴα ερ `μ πι ϭɴου `ɴτε `φ μнιϩαπ."

dagger. That it will meet i.o.c. the demand of the justice."

خنجر هكذا هي سوف تعمل أ.م. ال مطلب الذي ل ال عدالة

† `cϩιμι αc ϭιωιπι, : "W, `μμοɴ, `φɴου† . † `ϣϫομ αɴ `ɴεɴεϩ ε ιρι

The woman she shied away, : Oh, no, God . I can not never to do

ال مرأة هي خجلت : ياه لا يا الله . أنا أستطيع لا أبدا أن أفعل

`μ φαι."

i.o.c. that."

أ.م. هذا

`φ ρεϥουαϩcαϩɴι αϥ †ϩαπ ε `φ ρεμɴεριτ Ροπερτ `ɴ ου cнου ϧεɴ ου `ϣτεκο ουοϩ αϥ † `μμοc `ɴ ου τεβαυ. αc ϣεπ`ϩμοτ `ɴτοτϥ ουοϩ αc ι εβολ † ουρω

The emperor he sentenced to the minister Robert to a time in a jail and he granted her i.o.c. a pension. She thanked him and she left. the queen

ال إمبراطور هو أصدر حكما على ال وزير روبرت ب أ.ت. فترة في أ.ت. سجن و هو أعطى أياها أ.م. أ.ت. معاش هي شكرت له و هي رحلت ال ملكة

αϲ ϫοϲ `ⲛ `φ ρεϥουαϩϲαϩⲛι, : "μαϩθηκ ερoκ ! ϧεⲛ

she said to the empror, Be careful in

هي قالت أ.م. ال إمبراطور أحترس في

† μετραϲ†, ακ ϭι `ⲛ ου ϩωϣ `ⲛ `ϲϧετ. εβολϧεⲛ †ⲛου ⲛεμ ϧεⲛ ου μετραϲ†

the future, you took i.o.c. a risk i.o.c. danger from now and in i.a. future

ال مستقبل أنت أخذت أ.م. أ.ت. مخاطرة أ.م. خطيرة من الأن و في أ.ت. مستقبل

ⲛι ρεϥϭιϣιⲛι ϲε ⲛα †`ϩθηου εβολϩα ετε ϲε ⲛα ιρι.

the responsables they will be careful of what they will do.

ال مسئولين هم سوف يحترسون من الذي هم سوف يفعلون

`φ ρεϥουαϩϲαϩⲛι αϥ ερωου, ϲε, `ⲛθοϥ αυ ιρι `ⲛ ου μηιϩαπ

The emperor he replied, yes but they done i.o.c. i.a. justice

ال إمبراطور هو جاوب نعم لكن هم فعلوا أ.م. أ.ت. عدالة

ϫε ρωμι ⲛιβεⲛ εϥ οι `ⲛερϲεπ ϧεⲛ ⲛι βαλ `ⲛτε † αⲛϲεμι.

For people all they are equal in the eyes of the law.

أن ناس جميعا هم (هو) يكونوا متساوون في ال أعين التي ل ال قانون

Contribution by: Osama Thabet

ρωμι people ناس	νιβεν all جميعا	ευ they هم	οι are يكونوا	`ν i.o.c. أ.م.	ου i.a. أ.ت.
ερcεπ equal متساوون	ϧεν in في	νι the ال	βαλ eyes أعين	`ντε of التي ل	ϯ the ال
ανcεμι law قانون					
πι the ال	Ϫερε: Meaning: معنى	ϯ The ال	ανcεμι law قانون	εc it is هو (هي)	ϭοcι. supreme. أعلى
`c It هو (هي)	ιρι treats يعامل	`ν i.o.c. أ.م.	`ϩλι people ناس	νιβεν all جميعا	ϧα as ك
ϩανερcεπ. equals. متساوون	`c It هو (هي)	μενϧ applies يطبق	εϫεν over على	πι the ال	ραμαο rich غني
νεμ and و	πι the ال	ϩηκι, poor, فقير	πι the ال	ρεϥαμονι ruler حاكم	νεμ and و
νι the ال	πετcεαμονι ruled محكوم	ευ they are هم	τενθωντ. alike. متساوون	`μμον `ϩλι Nobody لا يوجد أحد	εϥ هو
οι is يكون	cαβολ outside خارج	ϯ the ال	ανcεμι. law. قانون		
ϯ the ال	ϣιβϯ: Alternatives: بديل	ϯ The ال	ανcεμι law قانون	`c it هو (هي)	ϭι takes يأخذ

Contribution by: Osama Thabet

`ⲛ	ⲧⲉϥ	ϫⲓⲛⲥⲁⲡ.			
i.o.c.	its	course.			
أ.م.	ه	مسار			
`ⲙⲙⲟⲛ `ϩⲗⲓ	ⲉϥ	ⲟⲓ	ⲉϫⲉⲛ	ϯ	ⲁⲛⲥⲉⲙⲓ.
Nobody	he	is	beyond	the	law.
لا يوجد أحد	هو	يكون	فوق	ال	قانون
ϣⲏⲙⲫⲓⲣⲓ	`ⲛ	ⲟⲩ	ϯⲛⲉⲙⲥ	:	
short story	i.o.c.	i.a.	illustrating	:	
قصة قصيرة	أ.م.	ت.أ.	توضيحية	:	
ⲡⲓ	ⲣⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ	ⲡⲁⲩⲗⲓ	ⲁϥ	ⲓϣⲓ	`ⲛ
the	Emperor	Paul	he	hung	i.o.c.
ال	أمبراطور	بولس	هو	علق	أ.م.
ⲟⲩ	`ϣⲕⲉⲗⲕⲓⲗ	ϧⲉⲛ	ⲡⲓ	ⲙⲁⲛⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ	`ⲛⲧⲉ
a	bell	at	the	entrance	of
ت.أ.	جرس	في	ال	مدخل	الذي ل
ⲡⲉϥ	ⲟⲩⲣⲁⲥⲧ.				
his	palace.				
ه	قصر				
ⲛⲓ	ⲣⲉϥⲕⲉⲙⲕⲉⲙ	ⲁⲩ	ⲙⲟϣⲓ	`ⲛ	ⲕⲟⲧ,
the	Drummers	they	walked	i.o.c.	round,
ال	طبالين	هم	مشوا		يدورون
ⲉⲩ	ⲧⲁⲙⲟ	`ⲛ	ⲛⲓ	ⲣⲱⲙⲓ,	ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛ
they were	telling	i.o.c.	the	people,	if you
هم	مخبرين	أ.م.	ال	ناس	لو أنتم
ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ	`ⲛ	ⲟⲩ	ⲁⲣⲓⲕⲓ	`ⲛ	ⲛⲉⲃ
Have	i.o.c.	a	complaint	i.o.c.	any
لديكم	أ.م.	ت.أ.	شكوى	أ.م.	أي
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ	ⲟⲩⲟϩ	ⲧⲉⲧⲉⲛ	ϩⲉⲕⲛⲟ	`ⲛ	ⲟⲩ
Come	and	you	ring	i.o.c.	the
تعالوا	و	أنتم	ترنون	أ.م.	ت.أ.
`ϣⲕⲉⲗⲕⲓⲗ	ϧⲉⲛ	ⲡⲓ	ⲙⲁⲛⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ	`ⲛⲧⲉ	ⲡⲓ

bell	at	the	entrance	of	the
جرس	في	ال	مدخل	الذي ل	ال

ουραϲτ.
palace.
قصر

πι	ρεϥουαϩϲαϩνι	`ϥ	να	ϲωτεμ	ερωτεν
The	emperor	he	shall	hear	you
ال	أمبراطور	هو	سوف	يسمع	إليكم

ουοϩ	`ϥ	να	ιρι	`μ	πι
and	he	will	do	i.o.c.	the
و	هو	سوف	يصنع	أ.م.	ال

μηιϩαπ.
justice.
عدالة

νι	ταμο	αυ	μοϣι	`ν	κοτ.
The	news	they	went	i.o.c.	round.
ال	أخبار		مشت		دارت

πι	ρωμι	αυ	†ϩενι	`μ	πι
The	people	they	hailed	i.o.c.	the
ال	ناس	هم	مدحوا	أ.م.	ال

ρεϥουαϩϲαϩνι.
emperor.
أمبراطور

αϲ	ϣωπι	ϧεν	ου	εϩοου:	Ροπερτ,
it	was	in	a	day:	Robert,
هو (هي)	كان	في	أ.ت.	يوم	روبرت

ου	ρεμνεριτ,	αϥ	ρηϲ	`μ	πι
a	minister,	he was	practising	i.o.c.	the
أ.ت.	وزير	هو كان	يمارس	أ.م.	ال

πετϭετιο.	αϥ	ϩι	`ν	ϩαν	ϲοθνεϥ
archery.	he	shot	i.o.c.	i.a.	arrows

Contribution by: Osama Thabet

رماية	هو	أطلق	أ.م.	أ.ت.	سهم
ε	ϩαν	πετϩεβ	`ν	ου	πετсεсωτπ.
at	i.a.	targets	i.o.c.	i.a.	chosen.
على	أ.ت.	أهداف	أ.م.	أ.ت.	مختارة
`μπατε	πι	`ωθαμ	`ντε	ϯ	ϩεμсιτ
Before	the	closing	of	the	session
قبل	ال	غلق	الذي ل	ال	جلسة
`ντε	παι	εϩοου,	αϥ	ουωρπ	ου
of	this	day,	he	sent	an
التي ل	ذلك	اليوم	هو	أرسل	أ.ت.
сοθνεϥ,	αϥ	ιρι	`ν	ου	ϣοκϣεκ
arrow,	he	made	i.o.c.	a	whizzing
سهم	هو	صنع	أ.م.	أ.ت.	أزيز
ϧεν	ου	οτεс,	ε`ϩρα	ου	νουν
through	i.a.	space,	towards	i.a.	bed
في	ال	فضاء	تجاه	أ.ت.	قاع
`μ	πι	ιαρο,	ετε	ϧεν	ου
of	the	river,	which	lay (in)	a
أ.م.	ال	نهر	الذي	في	أ.ت.
μα	`ν	ϧωντ	.	μενενсα	φαι
place	i.a.	close by	.	after	this
مكان	أ.م.	قريب	.	بعد	هذا
αϥ	ταсθο	ε	πι	ηι.	
he	walked back	to	the	house.	
هو	رجع	إلى	ال	بيت	
`ν	ου	κουϫι	`νсηου `νουερϧετ,	ουον	αс
i.o.c.	A	little	later,	someone	she
أ.م.	أ.ت.	قليل	في وقت لاحق	شخص ما	هي
ϩεκνο	`μ	πι	`ϣκελκιλ.	πι	ρεϥρωιс
rang	i.o.c.	the	bell.	The	sentry
رنت	أ.م.	ال	جرس	ال	حارس

Contribution by: Osama Thabet

ⲁϥ	ϫⲓⲙⲓ	`ⲛ	ⲟⲩ	`ⲥϩⲓⲙⲓ	ⲉⲥ
he	found	i.o.c.	a	woman,	she
هو	وجد	أ.م.	أ.ت.	إمرأة	هي
ⲛⲓϥⲥⲉⲛⲧ	ϧⲉⲛ	ⲟⲩ	ⲫⲱⲣⲕ `ⲛϩⲏⲧ.	ϧⲉⲛ	ⲧⲉⲥ
sobbing	with	i.a.	grief.	In	her
تنتحب	ب	أ.ت.	حزن	في	ها
ϫⲓϫ	ⲁⲥ	ⲁⲙⲟⲛⲓ	`ⲛ	ⲟⲩ	ⲥⲟⲑⲛⲉϥ.
hand	she	held	i.o.c.	an	arrow.
يد	هي	تمسك	أ.م.	أ.ت.	سهم
"ⲁⲛⲟⲕ	†	ⲟⲩⲱϣ	`ⲛ	ⲟⲩ	ⲙⲏⲓϩⲁⲡ".
"I	I	want	i.o.c.	i.a.	justice."
أنا	أنا	أريد	أ.م.	أ.ت.	عدالة
ⲁⲥ	`ⲱⲗⲏⲗⲟⲩⲓ.	ⲡⲓ	ⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ	ⲁϥ	ϭⲓⲙⲱⲓⲧ
She	wailed.	The	sentry		led
هي	أنتحبت	ال	حارس	هو	قاد
ⲛⲁⲥ	ⲉ	ⲡⲓ	ⲣⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ.	†	`ⲥϩⲓⲙⲓ
her	to	the	emperor.	The	woman
ها	إلى	ال	إمبراطور	ال	مراة
ⲕⲱⲗϫ ⲉⲃⲟⲗ.	ⲁⲥ	ⲭⲱ	`ⲙ	ⲡⲓ	ⲥⲟⲑⲛⲉϥ
bowed.	She	placed	i.o.c.	the	arrow
جثت	هي	وضعت	أ.م.	ال	سهم
ⲉ	`ⲡ	ⲥⲏⲧ	ⲉϫⲉⲛ	`ⲫ	ⲙⲁⲧⲑⲟ
to	the	down	on	the	carpet
إلى	ال	أسفل	على	ال	سجادة
ⲟⲩⲟϩ	ⲁⲥ	ϫⲟⲥ	ⲟⲩⲧⲉ	ϩⲁⲛ	ⲛⲓϥⲥⲉⲛⲧ:
and	she	said	between	i.a.	sobs,
و	هي	قالت	بين	أ.ت.	تنهدات
"ⲟⲩⲟⲛ	ⲁϥ	ϧⲱⲧⲉⲃ	`ⲙ	ⲡⲁ	ϩⲁⲓ
Someone	he	killed	i.o.c.	my	husband
شخص ما	هو	قتل	أ.م.	ي	زوج
ϧⲉⲛ	ⲫⲁⲓ	ⲥⲟⲑⲛⲉϥ.	ⲛⲓⲙ	ⲉⲑ	ⲛⲁ
with	this	arrow.	Who	that	will

Contribution by: Osama Thabet

ب	هذا	سهم	من	الذي	سوف
ϥιρωουϣ	†νου	ϧαροι	νεμ	ϧα	να
look after	now	of me	and	of	my
يعتني	الأن	بي	و	بـ	ي
`ϧρο†?".					
children?"					
أطفال					
πι	ρεϥουαϩcαϩνι	αϥ	ωλι	`μ	πι
The	emperor	he	picked up	i.o.c.	the
ال	أمبراطور	هو	حمل	أ.م.	ال
coθνεϥ.	`νθοϥ	νε ουοντεϥ	†	τοβc	`ν
arrow.	It	had	the	stamp	of
سهم	هو	كان يحمل	ال	ختم	الذي ل
†	μετουρο.				
the	kingdom.				
ال	مملكة				
ουον	εβολϧεν	πι	ουραcτ	αϥ	ερατα
Someone	from	the	palace	he had	caused
شخص ما	من	ال	قصر	هو	سبب
`ν	†	μεχατ.	πι	ουαϩcαϩνι	
i.o.c.	the	tragedy.	The	emperor	
أ.م.	ال	مأساة	ال	أمبراطور	
αϥ	ουωρπ	`μ	πι	ρεϥρωιc	ε
he	sent	i.o.c.	the	sentry	to
هو	أرسل	أ.م.	ال	حارس	ل
χιμι	νιμ	ετ	αϥ	ρηc	`μ
find out	who	that	had	practised	i.o.c.
يجد	من	الذي	هو	مارس	أ.م.
πι	πετϭετιο,	ϧεν	παι	εϩοου.	
the	archery,	on	that	day.	
ال	رماية	في	ذلك	اليوم	

Contribution by: Osama Thabet

πι	ρεϥρωιϲ	αϥ	ταϲθο		
The	sentry		came back,		
ال	حارس	هو	عاد		

αϥ	ερουϩητ `ϲναυ.	πι	ρεϥουαϩϲαϩνι		
He	hesitated.	The	emperor		
هو	تردد	ال	إمبراطور		

αϥ	ωϥ.	`νουϧων τ	`ν	ου	ϣημϣηϫι,
he	pressed.	Almost	in	a	whisper,
هو	ضغط	تقريبا		في	همسة

πι	ρεϥρωιϲ	αϥ	†`μπιραν	`ντε	Ροπερτ,
the	sentry	he	named	of	Robert,
ال	حارس	هو	أعطى اسم	الذي ل	روبرت

πι	ρεμνεριτ,	ϧα	πι	ρεϥϣωϥτ.	
the	minister,	as	the	guilty.	
ال	وزير	ك	ال	مذنب	

πι	ρεϥουαϩϲαϩν ι	αϥ	μου†	`ν	Ροπερτ.
The	emperor	he	called for	i.o.c.	Robert.
ال	إمبراطور	هو	دعى	أ.م.	روبرت

αϥ	ουωνϩ	`μμοϥ,	`ν	ουκουϫι `νϲηου	ε`φρωϣι.
he	appeared	himself,	i.o.c.	soon	enough.
هو	ظهر	نفسه	في	وقت قليل	بما فيه الكفاية

πι	ρεϥουαϩϲαϩν ι	αϥ	εν	εβολ	ου
the	emperor	he	pulled	out	a
ال	إمبراطور	هو	أخرج	خارجا	أ.ت.

μεϲνα	εβολϧεν	πεϥ	μουϲηρ	ουοϩ	αϥ
dagger	from	his	belt	and	he
خنجر	من	ه	حزام	و	هو

αμονι	`μμοϥ	ε	†		

Contribution by: Osama Thabet

held	it	to	the		
أمسك	به	ل	ال		
`cϩιμι.	:"πι	ρεμνεριτ	αϥ	ερ	`νθο
woman.	The	minister	he	made	you
إمرأة	ال	وزير	هو	صنع	أنت
`ν	ου	ρεϥμουϭι.	ϧωτεβ	`μμοι	ϧεν
i.o.c.	a	widow.	Kill	me	with
أ.م.	أ.ت.	أرملة	أقتلي	ني	ب
πι					
the					
ال					
μεcνα.	`μπαιρη†	`c	να	ερ	`μ
dagger.	That	it	will	meet	i.o.c.
خنجر	هكذا	هي	سوف	تعمل	أ.م.
πι	ϭνου	`ντε	`φ	μηιϩαπ."	
the	demand	of	the	justice."	
ال	مطلب	الذي ل	ال	عدالة	
†	`cϩιμι	αc	ϭιωιπι,	:	"W,
The	woman	she	shied away,	:	Oh,
ال	مرأة	هي	خجلت	:	ياه
`μμον,	`φνου†	.	†	`ωϫομ	αν
no,	God	.	I	can	not
لا	يا الله	.	أنا	أستطيع	لا
`νενεϩ	ε	ιρι			
never	to	do			
أبدا	أن	أفعل			
`μ	φαι."				
i.o.c.	that."				
أ.م.	هذا				
`φ	ρεϥουαϩcαϩνι	αϥ	†ϩαπ	ε	`φ
The	emperor	he	sentenced	to	the
ال	إمبراطور	هو	أصدر حكما	على	ال

Contribution by: Osama Thabet

ρεμɴεριτ minister وزير	Ροπερτ Robert روبرت	\`ɴ to ب	ου a أ.ت.	cнου time فترة	ϧεɴ in في
ου a أ.ت.	\`ϣτεκο jail سجن	ουοϩ and و	αϥ he هو	ϯ granted أعطى	\`μμοc her أياها
\`ɴ i.o.c. أ.م.	ου a أ.ت.	τεβαυ. pension. معاش	αc She هي	ϣεπ\`ϩμοτ thanked شكرت	\`ɴτοτϥ him له
ουοϩ and و	αc she هي	ι εβολ left. رحلت	ϯ the ال	ουρω queen ملكة	
αc she هي	ϫοc said قالت	\`ɴ to أ.م.	\`φ the ال	ρεϥουαϩcαϩɴι, : empror, إمبراطور	"μαϩθηκ ερoκ ! Be careful أحترس
ϧεɴ in في					
ϯ the ال	μετραcϯ, future, مستقبل	αк you أنت	ϭι took أخذت	\`ɴ i.o.c. أ.م.	ου a أ.ت.
ϩωϣ risk مخاطرة	\`ɴ i.o.c. أ.م.	\`cϧετ. danger خطيرة	εβολϧεɴ from من	ϯɴου now الأن	ɴεμ and و
ϧεɴ in في	ου i.a. أ.ت.	μετραcϯ future مستقبل			
ɴι the ال	ρεϥϭιϣιɴι responsables مسئولين	cε they هم	ɴα will سوف	ϯ\`ϩθηου be careful يحترسون	εβολϩα of من
ετε	cε	ɴα	ιρι.		

Contribution by: Osama Thabet

what	they	will	do.		
الذي	هم	سوف	يفعلون		
`φ	ρεϥουαϩcαϩνι	αϥ	ερωου,	cε,	`νθοϥ
The	emperor	he	replied,	yes	but
ال	إمبراطور	هو	جاوب	نعم	لكن
αυ	ιρι	`ν	ου	μηιϩαπ	
they	done	i.o.c.	i.a.	justice	
هم	فعلوا	أ.م.	أ.ت.	عدالة	
ϫε	ρωμι	νιβεν	εϥ	οι	`νερcεπ
For	people	all	they	are	equal
أن	ناس	جميعا	هم (هو)	يكونوا	متساوون
ϧεν	νι	βαλ	`ντε	ϯ	ανcεμι.
in	the	eyes	of	the	law.
في	ال	أعين	التي ل	ال	قانون

Contribution by: Osama Thabet